**吴慧**

求职意向：兼职英语笔译 联系电话:180-1605-8699

邮箱地址:1436918299@qq.com

联系地址:上海浦东新区御青路1051号34号楼502室

**教育背景**

2013.09—2017.06 文学学士 山东大学 翻译专业

所学课程包括：英汉互译，口译，机器辅助翻译（Trados）,接续传译，同声传译等

**等级证书**

* 英语专业八级 76，良好；CET六级，508分；
* 剑桥商务英语高级BEC，成绩：186分；
* 高级 office二级证书，熟练使用 Word、Excel、PowerPoint等办公软件；

**工作经验**

* 2017.03-2018.03 自由译员 (北京公元创译,有道人工翻译,北京汉舟翻译等)

在北京公元创译负责CCTV9，CCTV10及discovery系列的纪录片字幕翻译，在有道人工翻译主要负责商务邮件，出国留学文案等金融商务订单，在北京汉舟翻译做过律师简历，财会报表，医疗器械等方面的翻译；

* 2018.03-2018.07 校审(上海妙文翻译有限公司)

主要负责校对,审校各类型稿件,以金融和机械为主。(医学诊疗报告,地铁招投标文件,公司审计报告，合同，章程等)

**翻译领域**

熟练使用TRADOS,擅长金融和机械类英汉互译(工程招投标,商务合同，公司审计报告,稽核报告等)

**项目经验**

* 安盛天平2017年度稽核报告
* 交银施罗德2017年度审计报告
* 赫比国际有限公司中国区管理规章

**自我评价**

* 学习能力强，善于总结：自己探索翻译理论，通过分析两本理论书籍及其中案例研究，总结出数条理论经验，且其可靠性在之后阅读的翻译理论著作中得到印证；
* 工作效率高：目前担任校审人员，在保证质量的前提下，月校对量40-50w，远远超过公司要求的25w。